

**Vec C-324/19**

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania**

**Dátum podania:**

19. apríl 2019

**Vnútroštátny súd:**

Finanzgericht Hamburg

**Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:**

3. apríl 2019

**Žalobkyňa:**

eurocylinder systems AG

**Žalovaný:**

Hauptzollamt Hamburg-Stadt

---

PRACOVNÝ DOKUMENT

**Finanzgericht Hamburg**  
**(Finančný súd Hamburg, Nemecko)**

**Uznesenie**

V právnom spore

eurocylinder systems AG

[*omissis*]

– žalobkyňa –

[*omissis*]

proti

Hauptzollamt Hamburg (Hlavný colný úrad Hamburg, Nemecko)

[*omissis*]

– žalovanému –

týkajúcom sa cla (vrátane colnej tarify)

[4.] senát Finanzgericht Hamburg (Finančný súd Hamburg) [*omissis*] 3. apríla 2019 [*omissis*]

[*omissis*]

[*omissis*]

**rozhodol:**

1. Konanie sa prerušuje do rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie o návrhu na začatie prejudiciálneho konania.
2. Súdnemu dvoru Európskej únie sa prostredníctvom návrhu na začatie prejudiciálneho konania predkladá táto otázka o platnosti úkonov orgánov Únie:

*Je nariadenie Rady (ES) č. 926/2009 z 24. septembra 2009, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, platné?*

[*omissis*]

[omissis] [informácie o priebehu konania]

## Odôvodnenie

### I.

- 1 Žalobkyňa sa domáha vrátenia konečného antidumpingového cla, ktoré bolo uložené na dovoz bezšvíkových rúr a rúrok s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.
- 2 Žalobkyňa, ktorá vyrába vysokotlakové oceľové fľaše, dovezla počas obdobia od mája 2014 do decembra 2015 bezšvíkové oceľové rúry a rúrky z Čínskej ľudovej republiky, za ktoré podľa nariadenia (ES) č. 926/2009 zaplatila antidumpingové clo v celkovej výške viac ako 1 milión eur. Jeden z týchto dovozov sa uskutočnil 4. novembra 2014. V tento deň uviedla rúry a rúrky z ocele zaradené do podpoložky kombinovanej nomenklatúry 7304 5993 20 0 s uvedením doplnkového kódu TARIC A950 do voľného colného a daňového obehu. Výrobcom rúr a rúrok bola Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO). Za tento dovoz vyrubil žalovaný v rozhodnutí o dovoznom cle zo 4. novembra 2014 (AT/C/40/17432/11/2014/4851) antidumpingové clo vo výške 22 123,10 eura. Výška cla sa určuje podľa individuálnej antidumpingovej colnej sadzby 27,2 % pre spolupracujúcich výrobcov podľa článku 1 ods. 2 v spojení s prílohou nariadenia (ES) č. 926/2009. K takýmto spolupracujúcim výrobcom patrí aj TPCO.
- 3 Listom zo 6. novembra 2017 požiadala žalobkyňa o vrátenie súm antidumpingového cla vyrubených rozhodnutím zo 4. novembra 2014. [omissis]
- 4 Žalobkyňa svoju žiadosť o vrátenie odôvodňuje tým, že Všeobecný súd Európskej únie (ďalej len „Všeobecný súd“) v rozsudku z 29. januára 2014 (T-528/09) konštatoval neplatnosť právneho základu pre výber antidumpingových ciel, t. j. nariadenia (ES) č. 926/2009, s ohľadom na vývozy tovarov, ktoré vyrobila Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd. Odvolania namierené proti tomuto rozsudku Súdny dvor Európskej únie (ďalej len „Súdny dvor“) zamietol rozsudkom zo 7. apríla 2016 (C-186/14 P a C-193/14 P, EU:C:2016:209). Dôvody vyhlásenia neplatnosti majú všeobecnú povahu a neobmedzujú sa len na žalujúceho výrobcu. Nariadenie (ES) č. 926/2009 je preto neplatné ako celok.
- 5 Rozhodnutím z 12. decembra 2017 (AT/S/00/581/12/2017/4850) žalovaný žiadosť o vrátenie zamietol. Uvedený rozsudok Všeobecného súdu platí len pre žalujúceho výrobcu, avšak nie pre dovozy žalobkyne.
- 6 Námietku predloženú podaním z 20. decembra 2017 žalovaný zamietol rozhodnutím o námietke z 23. augusta 2018 (RL 490/17). Keďže nariadenie (ES) č. 926/2009 ešte nebolo vyhlásené za neplatné s účinnosťou voči všetkým účastníkom hospodárskeho styku, tvorí článok 2 ods. 2 v spojení s prílohou k tomuto nariadeniu aj naďalej právny základ pre vyberanie antidumpingových ciel, o ktorých vrátenie sa žiadalo.

- 7 Žalobou podanou 28. septembra 2018 si žalobkyňa aj naďalej uplatňuje svoje nároky. Odvoláva sa na neplatnosť nariadenia s účinkom *erga omnes*. V tejto súvislosti sa opiera o rozsudok Všeobecného súdu z 29. januára 2014 (T-528/09). Právne nedostatky zistené Všeobecným súdom by odôvodňovali neplatnosť celého nariadenia. Žalobkyňa žiada, aby Finanzgericht (Finančný súd) predložil Súdnu dvoru otázku o platnosti nariadenia (ES) č. 926/2009.
- 8 Ona, žalobkyňa, nie je výrobcom, ani vývozcom dotknutých tovarov. Dovezené rúry a rúrky ani ďalej nepredáva, ale spracúva ich. Nejde teda o ceny pri ďalšom predaji. So žiadnym z vývozcom dotknutých tovarov nie je obchodne prepojená.
- 9 Ona, žalobkyňa, po prijatí predchádzajúceho antidumpingového nariadenia, t. j. nariadenia (ES) č. 289/2009, požiadala o vypočutie v súlade s článkom 2 tohto nariadenia. Vypočutie sa následne uskutočnilo 24. júna 2009 v Bruseli.
- 10 Žalobkyňa navrhuje
- zrušiť rozhodnutie žalovaného z 12. decembra 2017 v znení rozhodnutia o odvolaní z 23. augusta 2018.
- 11 Žalovaný navrhuje
- žalobu zamietnuť.
- Odkazuje na svoje vyššie uvedené tvrdenia.
- 12 [omissis] [informácie o priebehu konania]
- 13 Senát prerušuje konanie na základe analogického uplatnenia § 74 Finanzgerichtsordnung (Rokovací poriadok Finančného súdu) a Súdnu dvoru predkladá v súlade s článkom 267 prvou vetou písm. b) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) návrh na začatie prejudiciálneho konania o otázke uvedenej vo výroku rozhodnutia, pretože právne posúdenie prípadu závisí od uplatnenia právneho aktu Únie, ktorého platnosť vzbudzuje pochybnosti.
- 14 **1. Prípustnosť návrhu na začatie prejudiciálneho konania**
- Žalobkyňa má právo namietať neplatnosť nariadenia (ES) č. 926/2009. Účastník hospodárskeho styku, ktorý podal žiadosť o vrátenie zaplatených antidumpingových ciel, môže v prípade, ak bolo vrátenie zamietnuté, namietať v právnom spore vedenom pred súdom členského štátu platnosť dotknutého nariadenia. Tento súd môže alebo musí predložiť Súdnu dvoru za podmienok upravených v článku 267 ZFEÚ otázku o platnosti sporného nariadenia (rozsudok Súdneho dvora z 18. októbra 2018, *Internacional de Productos Metálicos SA*, C-145/17 P, EU:C:2018:839, bod 61; rozsudok zo 14. júna 2012, *CIVID*, C-533/10, EU:C:2012:347, bod 33).

15 Výnimka sa v tejto veci neuplatní. O takýto prípad by šlo len vtedy, ak by sa žalobkyňa proti nariadeniu (ES) č. 926/2009 mohla brániť priamou žalobou. Nejde o takúto situáciu. Nebola účastníkom antidumpingového prešetrovania. Zúčastnila sa len na vypočutí. Nemala ani právo podať v súlade s článkom 263 ods. 4 poslednou vetou priamu žalobu proti nariadeniu. Antidumpingové clá sa uložili až rozhodnutím príslušného vnútroštátneho orgánu (v súvislosti s porovnateľnými skutkovými okolnosťami pozri rozsudok Súdneho dvora z 18. októbra 2018, Rotho Blaas Sri, C-207/17, EU:C:2018:840, bod 26 a nasl., najmä bod 40).

## 16 2. Právny rámec

a) Podmienky vrátenia sa spravujú buď článkom 236 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 1992, s. 2; Mim. vyd. 02/004, s. 307, ďalej len „colný kódex“), alebo podľa článku 116 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 117 ods. 1 a článkom 121 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 2013, s.1, ďalej len „Colný kódex Únie“), ktorý v celom rozsahu nadobudol účinnosť 1. mája 2016 a zároveň zrušil colný kódex (článok 286 ods. 2 v spojení s článkom 288 ods. 2 Colného kódexu Únie). Na účely prejudiciálneho konania nie je potrebné objasniť uplatniteľné ustanovenia, pretože uplatniteľné predpisy oboch ustanovení stanovujú rovnaké podmienky.

17 Z hmotnoprávneho hľadiska článok 236 ods. 1 prvý pododsek colného kódexu stanovuje:

Dovozné alebo vývozné clo bude vrátené, ak sa zistí, že v čase, kedy bolo zaplatené, nebola suma tohto cla dlžná na základe právnych predpisov, alebo že bola zapísaná do účtovnej evidencie v rozpore s článkom 220, odsek 2.

Článok 116 ods. 1 písm. a) Colného kódexu Únie znie:

Za podmienok ustanovených v tomto oddiele sa suma dovozného alebo vývozného cla vráti alebo odpustí z ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:

a) účtovanie vyššej ako skutočne dlžnej sumy dovozného alebo vývozného cla[.]

Článok 117 ods. 1 Colného kódexu Únie v príslušnej časti znie:

Suma dovozného alebo vývozného cla sa vráti alebo odpustí v prípade, ak suma, ktorá zodpovedá pôvodne oznámenému colnému dlhu, presahuje sumu, ktorá sa má zaplatiť...

18 Formálne podmienky, najmä čo sa týka lehoty pre podanie žiadosti, podliehajú týmto podmienkam:

Článok 236 ods. 2 prvý pododsek colného kódexu znie:

Dovozné alebo vývozné clo bude vrátené alebo odpustené na základe žiadosti podanej príslušnému colnému úradu v lehote 3 rokov odo dňa, kedy bola suma tohto cla oznámená dlžníkovi.

Článok 121 ods. 1 písm. a) Colného kódexu Únie znie:

Žiadosti o vrátenie alebo odpustenie v súlade s článkom 116 sa predkladajú colným orgánom v týchto lehotách:

- a) v prípade zaúčtovania vyššej ako skutočne dlžnej sumy dovozného alebo vývozného cla,... do troch rokov odo dňa oznámenia colného dlhu [.]
- 19 b) Na základe článku 1 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 926/2009 z 24. septembra 2009, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike [Ú. v. EÚ L 262, 2009, s.19, ďalej len „nariadenie (ES) č. 926/2009“] sa ukladá konečné antidumpingové clo s konečnou platnosťou na dovoz určitých rúr a rúrok s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

Podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 926/2009 tvorí individuálna antidumpingová colná sadzba pre spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe tohto nariadenia 27,2 %. V prílohe nariadenia sa uvádzajú najmä:

Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd

Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO)

- 20 Podľa článku 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 926/2009, ak nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.
- 21 c) Nariadenie (ES) č. 926/2009 vychádza z nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L56, 1996, s.1; Mim. vyd. 011/010, s. 45, ďalej len „základné antidumpingové nariadenie“). Podľa článku 3 ods. 9 tohto nariadenia sa pod názvom „vymedzenie ujmy“ uvádza:

Určenie hrozby značnej ujmy sa zakladá na skutočnostiach a nielen na tvrdeniach, dohadoch alebo vzdialenej možnosti. Zmena okolností, ktoré vytvoria situáciu, za ktorej by dumping spôsobil ujmu, musí byť jasne predvídateľná a bezprostredne hroziaca.

Pri určovaní toho, či ide o existenciu hrozby značnej ujmy, je potrebné zvážiť takéto faktory:

- a) významné tempo rastu dumpingových dovozov na trh spoločenstva, ktoré naznačuje pravdepodobnosť podstatne narastajúcich dovozov;

- b) dostatočná, voľne disponibilná kapacita vývozcu alebo bezprostredne hroziaci a podstatný nárast takejto kapacity, ktoré naznačujú pravdepodobnosť podstatne narastajúcich dumpingových vývozov do spoločenstva, pričom sa zohľadní dostupnosť ďalších vývozných trhov, ktoré sú schopné absorbovať dodatočné vývozy;
- c) či dovoz vstupuje pri cenách, ktoré by vo významnej miere spôsobili zníženie cien alebo by zabránili rastu cien, ku ktorému by inak došlo a ktoré by pravdepodobne zvýšili dopyt po ďalších dovozoch; a
- d) zásoby výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania.

Ani jeden z vyššie uvedených faktorov nemôže byť sám osebe nevyhnutne rozhodujúcim vodidlom, ale súhrn posudzovaných faktorov musí viesť k záveru, že ďalšie dumpingové vývozy bezprostredne hrozia a že, pokiaľ nie sú prijaté ochranné opatrenia, dôjde k značnej ujme.

- 22 Článok 9 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia znie:

Ak skutočnosti tak, ako boli s konečnou platnosťou stanovené, preukážu existenciu dumpingu a ním spôsobenú ujmu a záujmy spoločenstva si vyžadujú intervenciu v súlade s článkom 21, Rada uloží konečné antidumpingové clo, uznášajúc sa na základe návrhu predloženého Komisiou po konzultácii s poradným výborom. ...

- 23 **3. Význam prejudiciálnej otázky pre rozhodnutie**

Žalobkyňa sa domáha vrátenia súm antidumpingových ciel, ktorých výška sa určila na základe nariadenia (ES) č. 926/2009. Medzi účastníkmi konania nie je sporné, že dovezené rúry a rúrky patria do vecnej a časovej pôsobnosti tohto nariadenia.

- 24 Trojročná lehota pre vrátenie [článok 236 ods. 2 prvý pododsek, resp. článok 121 ods. 1 písm. a) Colného kódexu Únie] bola dodržaná. Lehota začala plynúť v deň po vydaní rozhodnutia o dovoznom cle zo 4. novembra 2014 [článok 3 ods. 1 druhý pododsek nariadenia Rady (EHS, EURATOM) č. 1182/71 z 3. júna 1971, ktorým sa stanovujú pravidlá pre lehoty, dátumy a termíny (Ú. v. EÚ L 124, 1971, s.1; Mim. vyd. 01/001, s. 51)]. Týmto dňom bol 5. november 201[7]. Keďže 5. november 2017 pripadol na nedeľu, lehota uplynula až v najbližší pracovný deň, t. j. 6 novembra 2017 o 24.00 hod. (článok 3 ods. 4 prvý pododsek nariadenia č. 1182/71). V tento deň bola žalovanému faxom doručená žiadosť o vrátenie.
- 25 Nariadenie (ES) č. 926/2009 bolo rozsudkom Všeobecného súdu z 29. januára 2014 (T-528/09, EU:T:2014:35) zrušené v rozsahu týkajúcom sa vývozu tovarov, ktoré vyrobila Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. Pre ostatné vývozy do EÚ, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, ostáva toto nariadenie aj naďalej v platnosti (pozri rozsudok Súdneho dvora zo 14. júna 2012, CIVID, C-533/10, EU:C:2012:347, bod 33). Keďže toto nariadenie zostáva naďalej v platnosti, je

žalovaný povinný ho uplatňovať. Z uplatnenia nariadenia nevyplýva nijaký nárok na vrátenie, pretože suma pôvodne uloženého antidumpingového cla bola dlžná podľa právnych predpisov. Naopak, v prípade, ak by sa neplatnosť nariadenia týkala aj dovozov žalobkyne, museli by sa pôvodne uložené sumy antidumpingového cla vrátiť, pretože neboli dlžné podľa právnych predpisov v zmysle článku 236 ods. 1 prvého pododseku colného kódexu, resp. by v tomto ohľade šlo o účtovanie vyššej ako skutočne dlžnej sumy dovozného cla [článok 116 ods. 1 písm. a) Colného kódexu Únie].

26 Keďže senát konajúci v tejto veci, ako súd členského štátu, nemá právo sám rozhodnúť o neplatnosti úkonov orgánov Únie, ku ktorým patria aj antidumpingové nariadenia Rady (rozsudok Súdneho dvora z 22. októbra 1987, Foto-Frost, 314/85, EU:C:1987:452, bod 15; rozsudok zo 6. decembra 2005, Gaston Schul Douaneexpediteur BV, C-461/03, EU:C:2005:742, bod 21), je potrebné obrátiť sa na Súdny dvor.

#### 27 4. Právne úvahy o prejudiciálnej otázke

Nariadenie (ES) č. 926/2009 je neplatné, ak odporuje právnej úprave vyššej právnej sily. Do úvahy prichádza výlučne rozpor so základným antidumpingovým nariadením.

Všeobecný súd v rozsudku z 29. januára 2014 (T-528/09, EU:T:2014:35) rozhodol, že nariadenie (ES) č. 926/2009 odporuje článku 3 ods. 9 a článku 9 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia (bod 92 rozsudku).

28 Článok 3 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia upravuje zásady zistenia hrozby značnej ujmy. Všeobecný súd (bod 91 rozsudku) konštatoval, že inštitúcie Európskej Únie pri skúmaní štyroch faktorov upravených v tomto právnom predpise, na základe ktorých sa má posúdiť hrozba ujmy, považovali jeden faktor za nerozhodujúci (zásoby), dva faktory (objem dovozov a cena dovozov) vykazovali nesúlady medzi predpoveďami Komisie potvrdenými Radou v napadnutom nariadení a relevantnými údajmi z obdobia po období prešetrovania, a jeden faktor (kapacita vývozcu a riziko presmerovania vývozov) sa považoval za nedostatočný, pokiaľ ide o relevantné skutočnosti, ktoré sa majú vziať do úvahy.

29 Všeobecný súd ďalej uvádza (bod 91 rozsudku):

Tieto nezrovnalosti a nedostatky treba dať do súvislosti s požiadavkami stanovenými v základnom nariadení, podľa ktorých sa hrozba ujmy musí zakladať „na skutočnostiach a nielen na tvrdeniach, dohadoch alebo vzdialenej možnosti“ a zmena okolností, ktorá vytvorila situáciu, v ktorej dumping spôsobil ujmy, musí byť „jasne predvídateľná a bezprostredne hroziaca“.



- 30 Pri tomto porovnaní dospieva Všeobecný súd k záveru, že Rada sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia a porušila svoju povinnosť vyplývajúcu z článku 3 ods. 9 základného antidumpingového nariadenia (bod 92 rozsudku).
- 31 Článok 9 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia stanovuje, že konečné antidumpingové clo možno uložiť len vtedy, ak z konečného zistenia skutkového stavu vyplynie ujma pre vnútroštátne výrobné odvetvie. Nejde o takýto prípad, pretože ujmu (v podobe hrozacej ujmy) práve nebolo možné riadne preukázať v súlade so zákonom (bod 92 rozsudku).
- 32 Súdny dvor v rozsudku zo 7. apríla 2016 (C-186/14 P a C-193/14 P, EU:C:2016:209) odmietol odvolania podané proti rozsudku Všeobecného súdu z 29. januára 2014.
- 33 Podľa názoru vnútroštátneho súdu majú dôvody, ktoré viedli k rozhodnutiu o neplatnosti nariadenia (ES) č. 926/2009 voči Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd, všeobecnú povahu. Týkajú sa totiž ujmy spôsobenej vnútroštátnemu výrobnému odvetviu, ktoré je základnou podmienkou výberu antidumpingového cla. Vnútroštátny súd sa preto domnieva, že nariadenie (ES) č. 926/2009 by sa malo z dôvodov uvedených v rozsudku Všeobecného súdu z 29. januára 2014 vyhlásiť v celom rozsahu za neplatné.

[omissis]

[Podpisy]

[omissis]